



## Guía de Aprendizaje N°1

### Unidad 1: "Sobre la ausencia: exilio, migración e identidad"

#### II° medio A y B

(Período del 03 al 08 de abril, 2020)

**OA 2:** Reflexionar sobre las diferentes dimensiones de la experiencia humana, propia y ajena, a partir de la lectura de obras literarias y otros textos que forman parte de nuestras herencias culturales, abordando los temas estipulados para el curso y las obras sugeridas para cada uno.

**OA 3:** Analizar las narraciones leídas para enriquecer su comprensión, considerando:

>>El o los conflictos de la historia.

>>Un análisis de los personajes que considere su relación con otros personajes, qué dicen, qué se dice de ellos, sus acciones y motivaciones, sus convicciones y los dilemas que enfrentan.

>>La relación de un fragmento de la obra con el total.

>>Cómo influye en el relato la narración en primera o tercera persona.

>>Personajes tipo, símbolos y tópicos literarios presentes en el texto.

>>Las creencias, prejuicios y estereotipos presentes en el relato, a la luz de la visión de mundo de la época en la que fue escrito y su conexión con el mundo actual.

>>El efecto producido por el orden en que se presentan los acontecimientos.

>>Relaciones intertextuales con otras obras.

**OA7:** Leer y comprender cuentos latinoamericanos modernos y contemporáneos, considerando sus características y el contexto en el que se enmarcan.

**OA 11:** Leer y comprender textos no literarios para contextualizar y complementar las lecturas literarias realizadas.

#### **Temas de trabajo:**

- ✓ Narraciones de migración y exilio
- ✓ Visión o perspectiva del narrador
- ✓ Descripción directa e indirecta de personajes

#### **Mecanismo de evaluación:**

- ✓ La guía será revisada completamente desarrollada en el cuaderno de cada estudiante, durante las primeras clases de lenguaje luego del retorno del periodo de suspensión.
- ✓ Su correcta realización se considerará como puntaje adicional (dos décimas) para la prueba de lectura complementaria o el trabajo parcial de escritura correspondiente a la unidad 1.

#### **Importante:**

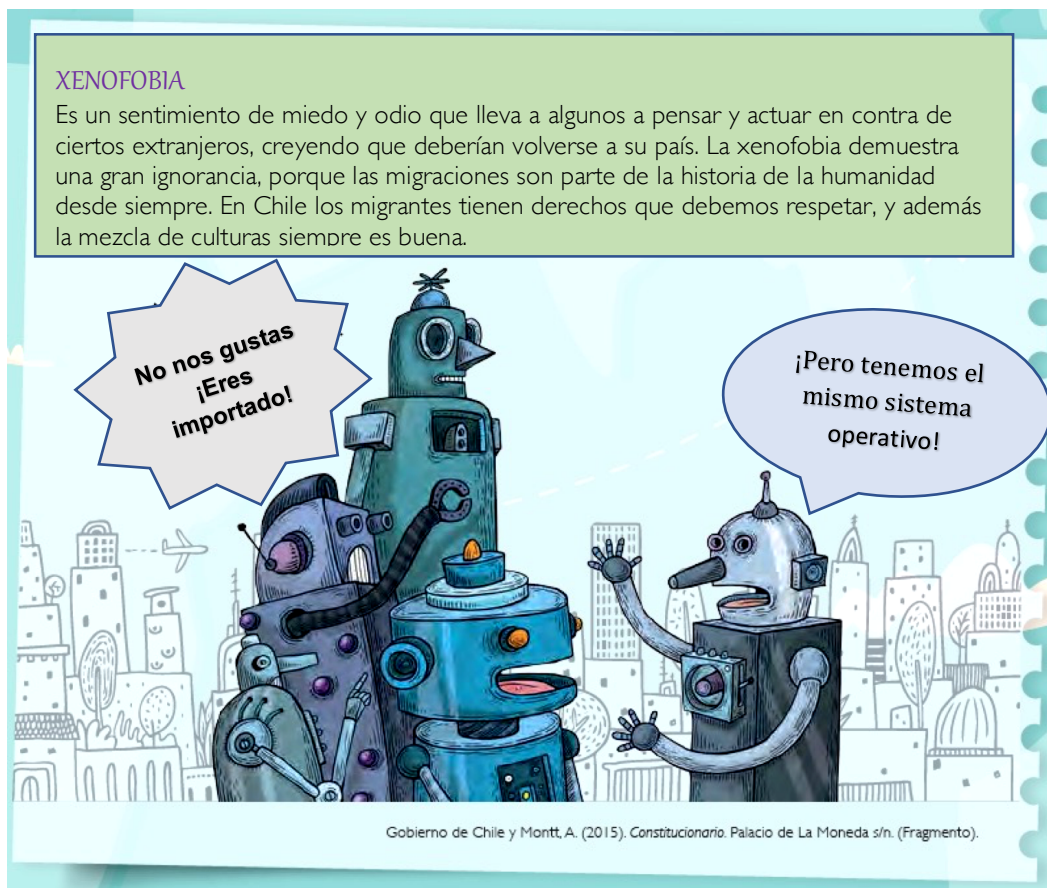
- ✓ Al regresar a clases se reagendarán las evaluaciones trimestrales.
- ✓ La lectura complementaria correspondiente al mes de marzo debe ser efectuada, de todas formas, en el hogar durante este periodo de suspensión de clases. A partir de ella se reprogramarán las sucesivas.

## PARA COMENZAR:

Observa el siguiente video <https://www.youtube.com/watch?v=t5lbdlrCLQ8> y responde:

- ¿Conoces algún extranjero viviendo en Chile?
- ¿Por qué motivo las personas salen de su país de origen?
- En el video se muestran algunas formas de salir del país, ¿crees que son correctas? ¿por qué?
- ¿Qué diferencia crees que hay entre un refugiado y un inmigrante?
- ¿Cómo reaccionan los países que reciben mayor número de extranjeros en el mundo?
- En el video aparece el concepto de diáspora, ¿qué crees que puede significar?

Observa la siguiente imagen y responde:



- ¿Qué situación se problematiza mediante el diálogo de los robots?
- ¿Crees que Chile es un país xenófobo? Explica

Lee el siguiente texto y responde:

## Inmigrantes y refugiados no son lo mismo

Martes, 06 de diciembre de 2016  
Opinión / Cartas al director  
El Mercurio

A los refugiados -por nuestros valores humanitarios- debemos acogerlos, aunque sea muy difícil darles todo lo que necesitan. Otra cosa son los inmigrantes. Ellos son invitados a compartir nuestra mesa, lo mucho o poco que tenemos. Llegan a nosotros tras una posibilidad de vida mejor. No debemos librarlos a su suerte ni reservarles campamentos o **guetos**, sin condiciones dignas de salud, educación, derechos sociales y trabajo, acorde a las capacidades de cada invitado. Para ser responsables debemos tener razonablemente claro su camino en Chile. No son muebles “estacionables” en cualquier sitio.

Además, para el bien de la inclusión armónica laboral y social de los extranjeros en el país, debemos explicitar fundadamente nuestras carencias en mano de obra calificada, técnicos, profesionales, emprendedores, intelectuales, artistas, identificando sectores y lugares propicios. Si no tenemos técnicos especializados en perforaciones profundas, sería bueno recibir refuerzos y, si los tuviéramos en modo abundante, sería irracional traer más. No calcular el impacto de las nuevas personas que se incorporarían a nuestras bases laborales sería fomentar problemas a diestra y siniestra. Ciertamente, no sería bueno para los viajeros, enfrentados en un mercado sectorial saturado probablemente a incursionar en otras labores al azar.

**gueto:** barrio o suburbio en que viven personas marginadas por el resto de la sociedad.

**demagógico:** que trata de conseguir o mantener el poder político apelando a los sentimientos más básicos de la ciudadanía (emociones, prejuicios, miedos, esperanzas).

No nos sirven las frases **demagógicas** que hoy tensionan el debate en la materia entre dos extremos absurdos: puertas “despalancadas” al que quiera venirse versus puertas clausuradas, prejuiciosamente nacionalistas. Requerimos una política de inmigración fundada en nuestras capacidades sostenibles y en nuestras necesidades.

La verdad no es tan blanca ni tan negra. Debemos considerar responsablemente los impactos para los inmigrantes y para el país del ancho de nuestras puertas, como lo han hecho Australia y Canadá, y también Chile en el pasado en episodios parciales fructíferos como la colonización alemana del sur de Chile, o la traída de numerosos jesuitas técnicos desde Alemania en los siglos XVII y XVIII, que nos legaron importantes aportes en educación, artesanía y oficios.

Clara Szczaranski  
Decana Facultad de Humanidades Universidad Mayor

- i) ¿Qué es un “prejuicio”? Define qué sería un “prejuicio nacionalista”.
- j) ¿Te convenció el punto de vista desarrollado por la emisora?, ¿por qué?
- k) ¿Crees, como la emisora, que algunos chilenos son prejuiciosos con los extranjeros que llegan a visitar o vivir en el país? Fundamenta.

### CONCEPTOS DE ANÁLISIS:

#### I.- La visión del narrador

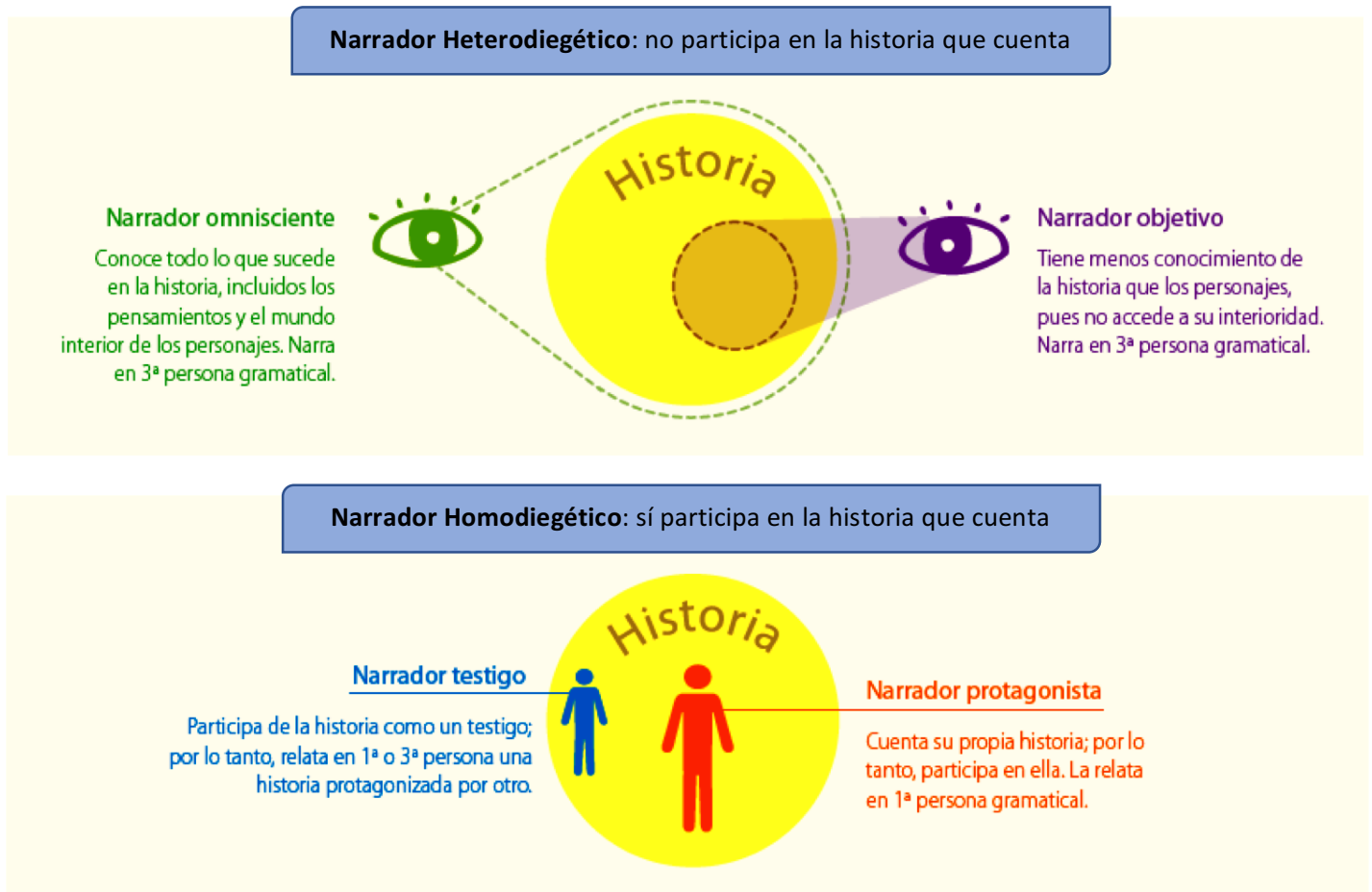
Como ya sabes, la voz que relata los sucesos de una historia recibe el nombre de narrador. Tiene la facultad de seleccionar qué hechos son dados a conocer u omitidos, organiza temporalmente el relato y puede ceder la palabra a los personajes para que hablen por sí mismos. Esta voz puede coincidir o no con algún personaje, así como puede haber más de un narrador.

El narrador es una voz ficticia, es decir, solo tiene vida al interior del mundo creado en el texto y no debe ser confundido con el autor de la obra. Por ejemplo, en la novela *“No pasó nada”* quien cuenta la historia no es Antonio Skármeta, sino que un narrador creado por él mediante el lenguaje. Lo mismo ocurre con los cuentos del libro *“Cuatro travesías”*, en ellos la voz del narrador no son sus autores, sino personajes inventados o ficticios, que participan o no de las historias.

El narrador puede participar o no en la historia y cuenta los acontecimientos desde cierto ángulo o punto de vista dependiendo de su grado de conocimiento y su relación con los hechos, lo que determina, a su vez, la cantidad de información a la que accede el lector. Esto puede generar distintos efectos en el receptor, como sorpresa o intriga, a partir del tono de la narración o la manera en la que se construye el relato.

En el siguiente esquema se explican los tipos de narrador según su participación en la historia.

(Copia estos esquemas en tu cuaderno)



En el siguiente link también puedes encontrar una explicación del tipo de narrador y su participación en el relato <https://www.youtube.com/watch?v=OUkoYKivXlC>

Por ejemplo:

<b>Narrador heterodiegético</b>	<b>Objetivo</b>	<p>“En Londres, es así: los radiadores (<i>calefactores</i>) devuelven calor a cambio de las monedas que reciben. Y en pleno invierno estaban unos exiliados latinoamericanos tiritando, sin una sola moneda para poner a funcionar la calefacción de su departamento.”</p> <p><i>*El narrador sólo cuenta lo que observa: el clima de la ciudad, sistema de calefactores, actuar de los personajes. Nunca lo que sienten.</i></p>
	<b>Omnisciente</b>	<p>“Tenían los ojos clavados en el radiador, sin parpadear. Parecían devotos ante el tótem, en actitud de adoración; pero eran unos pobres náufragos meditando la manera de acabar con el imperio británico. [...] ¿Qué hacer? se preguntaban los exiliados.</p> <p><i>*El narrador cuenta, además de lo que ve, lo que piensan y cómo se sienten los personajes. Maneja toda la información.</i></p>
<b>Narrador homodiegético</b>	<b>Protagonista</b>	<p>“Si poníamos monedas de lata o de cartón, el radiador funcionaría, pero el recaudador encontraría, luego, las pruebas de nuestra infamia (<i>trampa</i>)”</p> <p><i>*El narrador es parte importante de la historia, cuenta lo que él mismo vivió y cómo se sentía.</i></p>
	<b>Testigo</b>	<p>“Por la ventana vi como uno de ellos lanzó un grito salvaje de desesperación, que sacudió todo el edificio. Y así nació la moneda de hielo, inventada por un pobre hombre helado”</p> <p><i>*El narrador cuenta la historia y participa observando los hechos respecto a los protagonistas, y relatándonos cómo actuaron ante su situación.</i></p>

## II.- Descripción de personajes

Caracterizar a los personajes de una narración consiste en determinar cuáles son sus rasgos físicos, cómo se comportan, cuáles son sus atributos, valores, motivaciones, entre otras particularidades. Para lograr esta tarea, la narración entrega distintos datos y pistas que permiten dotar a los personajes de una “identidad”. Esto implica que el lector va conociendo a los personajes a medida que avanza en la lectura y solo podrá tener una imagen completa de ellos al concluirla. Algunos de estos datos se entregan de forma explícita en la narración (caracterización directa), mientras que otros deben ser inferidos por el lector a partir de las acciones del personaje, de sus palabras y pensamientos, y de lo que los otros personajes dicen acerca de él (caracterización indirecta).

A continuación, te presentamos algunos de los elementos que como lector debes tener en cuenta para caracterizar a un personaje:

(Copia este cuadro en tu cuaderno)

#### Nombre del personaje

- Al igual que los seres humanos, el nombre de los personaje funciona como un signo de identidad y en algunos casos puede poseer un sentido de carácter simbólico y comunicarnos la cultura a la que pertenece.

#### Rasgos físicos

- En ocasiones, existen cualidades físicas que destacan ciertos aspectos de un personaje, por ejemplo, su estatura, color de ojos, agilidad, etc.

#### Rasgos psicológicos

- Corresponde a la forma de ser del personaje, la que se evidencia en sus reacciones, gustos y ánimo. Por ejemplo, su grado de astucia, simpatía, etc.

#### Roles

- Refiere a los roles sociales, familiares, culturales o laborales que el personaje desempeña. Por ejemplo, empleo, parentesco, religión, etc.

#### Objetos

- En muchas narraciones, los objetos asociados a los personajes pueden estar revestidos de ciertas valoraciones o significados anexos a la función práctica que cumplen. Por ejemplo, si lleva algún uniforme o utensilio (de cocina, casa, etc.)

#### Conducta y lenguaje

- El comportamiento, las acciones y el lenguaje son parte fundamental en el diseño de los personajes. Nos llevan a deducir su estado social o psicológico.

## ACTIVIDAD:

Lee los siguientes textos y luego responde en tu cuaderno:

### El exilio político

Cuando alguien debe abandonar su patria por motivos políticos, voluntaria o forzadamente, hablamos de autoexilio o exilio. Esto comenzó a suceder en Chile el año 1973 luego de producirse el golpe militar durante el gobierno de Salvador Allende. La situación en el país se volvió muy difícil para aquellos que estaban en contra del régimen militar y muchos tuvieron que exiliarse en otros países por miedo a ser perseguidos, perder su libertad o vida. Otros fueron obligados a dejar Chile luego que les quitaran la ciudadanía. No se ha podido calcular con certeza cuánta gente tuvo que irse del país, las cifras van desde 500 mil a casi un millón de personas. Muchos exiliados volvieron a fines de los años 80 y a comienzos de los 90 con el retorno de la democracia, pero otros se quedaron para siempre en el país que los acogió.

### ¿A qué países se fueron?

Los chilenos que partieron se establecieron principalmente en Argentina, Cuba, Alemania, Suecia, Estados Unidos, Francia y España. En estos países encontraron asilo y posibilidades de rehacer sus vidas.

### Un cambio de ley

A partir de 1973 se crea una nueva política de migraciones y en 1975 se establece el **Decreto Ley 1094**. Este decreto busca controlar el ingreso y residencia de extranjeros en el país, pues el régimen quiere evitar que lleguen personas que puedan cuestionar la dictadura militar. De esta manera, el Estado puede decidir quién entra al país y bajo qué condiciones. Esta política y la crisis económica de la época se ven reflejadas en el censo de 1982, que indica que durante esos años menos del 1% de la población correspondía a extranjeros. ↴

Montenegro, S. y Silva, C. (2016). *Migraciones. Un mundo en movimiento*. Santiago: Santillana Juvenil. (Fragmento).

## Año Nuevo en Gander

José Miguel Varas

Helga Schmidt González nunca pensó que alguna vez le tocaría pasar el Año Nuevo en un aeropuerto, y menos en el de Gander, que no sabía si estaba en Escocia, Irlanda o Canadá.

—La tercera es la respuesta correcta— dijo Juanito Gándara, que estaba emocionado, porque era la primera vez que ella volvía a Chile después de.

Juanito le trabajaba a los viajes en una agencia de Bremen. Inventó para ella la ruta de regreso más disparatada, pero también la más económica, con largas esperas y cambios de aviones en Gander, Miami y Lima, todo durante la noche del Año Nuevo de 1986.

—Son 283 dólares menos— dijo Juanito—, en Santiago te van a hacer falta.



Argumento definitivo.

Pero cuando Helga desembarcó en Gander en su vuelo desde Frankfurt<sup>1</sup> a las 21.30 (locales) y vio la sala de tránsito vacía y tomó conciencia plena de que allí tendría que esperar más de ocho horas y pasar el año nuevo en total soledad, le hizo falta todo su sentido práctico germano de Osorno para no deprimirse. Pensar sobre todo que volvía a Chile. ¡A Chile, por fin! Después de ocho años.

Había unas butacas cómodas. No sería mala idea dormir tres o cuatro horas. En la pared blanca, a unos quince metros de distancia, parpadeaba una lucecita verde hipnótica. Se sentó, estiró las piernas. Cambió de lugar para no mirar la lucecita y sacó el espejito de la cartera para retocarse los labios. Se vio algo ojerosa y pensó en repasar la sombra celeste que parecía agrandarle los ojos azules, heredados de su padre.

De pronto un altoparlante oculto hizo un ruido gutural y una voz femenina pidió en alemán que Frau González<sup>2</sup> se dirigiera a la oficina de vuelos. Algo así. La pronunciación alemana no era buena, pensó con cierta superioridad.

Se puso de pie algo incierta y caminó hacia la puerta de cristales por donde había entrado. Cuando ya llegaba a ella, apareció marchando militarmente una rubia de uniforme azul marino con botones plateados y con una falda muy corta. Le mostró los dientes y le indicó con un gesto que la siguiera. Caminaron largos pasillos seguidas por el eco del taconeo marcial de la rubia. Llegaron a una oficina alfombrada donde el aire estaba muy caliente y con olor a pinos. A un costado echaba calor una chimenea falsa con brasas y leños falsos. Un hombre joven, flaco, de anteojos sin marco, la recibió poniéndose de pie detrás de un escritorio plateado y le ofreció asiento. Luego fue al grano sin demora:

—Frau González, nuestra línea aérea quiere proponerle un cambio. ¿Usted habla alemán, verdad?

—Ja, natürlich.

El hombre hablaba un curioso alemán dialectal, como de Friburgo, haciendo gallitos.

—Es un cambio ventajoso para usted. Y es que se embarque en nuestro próximo vuelo a Ciudad de México, dentro de... —miró su reloj pulsera de piloto, con varias esferas— una hora y 45 minutos. Se ahorrará una larga espera, sin costo alguno. ¿Comprende? Tendrá conexión inmediata a Miami, donde podrá tomar un vuelo directo a Santiago, sin escalas. Podrá estar más pronto con su familia y evitará tantas horas sola en la Noche Vieja. ¿Qué le parece?

Ella apretó los labios. Dónde estará la trampa. Los compañeros le advirtieron. Dijo:

—No. En Santiago me esperan en el vuelo que tengo reservado. Gracias, pero no. No.

El flaco se mostró contrariado, pero trató de sonreír:

---

<sup>1</sup>Ciudad alemana donde se encuentra el principal aeropuerto de ese país y uno de los más grandes del mundo.

<sup>2</sup>En alemán, frau es un término de cortesía que equivale al de “señora” en español.



El flaco se mostró contrariado, pero trató de sonreír:

—Piénselo bien. Es por su propia conveniencia...

Ella sintió que su desconfianza crecía. Recordó los días pasados en Cuatro Álamos<sup>3</sup>, la venda, la mordaza.

—Nein.

La misma rubia la escoltó de vuelta al salón de tránsito. Sin mirarla.

Una media hora después, la escena se repitió. La llevaron a otra oficina, más grande, más caliente. Parece que afuera había nieve y mucho frío. Ahora el tipo era gordo, de pelo rojizo y cogote colorado. Hablaba inglés y olía a whisky y a tabaco de pipa. Parecía capitán de barco, pero de civil. Al tratar de convencerla de las ventajas del cambio de vuelo usaba un tono paternal.

Helga mantuvo su negativa como una roca.

De vuelta en tránsito se maquilló cuidadosamente por cuarta vez desde su partida. Era una operación que le daba seguridad en sí misma. Bostezó y se acomodó casi horizontal, con las piernas en la butaca vecina. No supo si había alcanzado a dormir tres minutos o veinte. Notó con un sobresalto que había un hombre de pie delante de ella.

Bajó las piernas y se enderezó con rapidez.

—Frau González, buenas noches. O buenos días —le dijo en castellano, con un acento entre argentino y yanqui. Era muy elegante, tenía unos 50 años y a Helga le llamó la atención lo fino que tenía el pelo, entre castaño y cano, muy bien peinado. Sin duda era un ejecutivo de línea aérea. ¿O un agente de la CIA<sup>4</sup>?

—Perdóneme que le insista, pero me parece que para usted es conveniente nuestra oferta, ¿sabe? Además, le podemos buscar la variante que más le acomode. La llevaremos en clase Super DeLuxe. No va a tener queja ninguna, le garantizo. Podemos dejarla directamente en Miami. Si desea, podrá esperar su vuelo, la reserva que tiene —lo decía con cierto desdén— o puede elegir otro. El que le convenga. Sin costo adicional. Además, podrá comunicarse por teléfono con quien desee en Santiago. Desde aquí, ahora mismo. Sin costo alguno.

¿Teléfono? Su desconfianza comenzó a bordear el pánico.

—¡No! —dijo, en voz innecesariamente alta—. No quiero ningún cambio.

—¿No? —repitió el ejecutivo, sorprendido—. ¿está segura?

—Estoy segura. No.

No lo estaba, pero había resuelto no aceptar nada. No la harían caer en ninguna trampa. En Santiago la iba a esperar su mamá, con un abogado, periodistas, alguien de la Iglesia. Por si acaso. En cambio, si llegaba a otra hora, en otro vuelo, y después de llamar por teléfono... ¡No! La maniobra era evidente.

El ejecutivo levantó los brazos y se fue, derrotado.

Ella volvió a acurrucarse en sus dos butacas.

Despertó cuando la llamaron a embarcar, siglos después. Caminó buscando el número de la puerta de embarque a través de pasillos y salas y pasillos, luego por un túnel hasta el vientre del inmenso avión. Se dejó caer en el lugar que le ofrecieron unas azafatas muy serias. La hilera completa de asientos estaba desocupada. Pensó que podría dormir regiamente, bien estirada y sin arrugar demasiado la falda. Rugieron las turbinas, parpadeó la luz roja, *Fasten seat belts*<sup>5</sup>. Cerró los ojos y cayó en un sopor. Siempre le pasaba en el despegue.

---

<sup>3</sup>Centro de detención y tortura ubicado en la comuna de Maipú (Santiago) que funcionó entre los años 1974 y 1977, durante la dictadura militar.

<sup>4</sup>Se refiere a la Central Intelligence Agency (Agencia Central de Inteligencia) de Estados Unidos. Actualmente, se sabe que la CIA influyó en la desestabilización del gobierno de Salvador Allende y entrenó a oficiales del ejército chileno para perseguir y reprimir a los opositores de la dictadura.

<sup>5</sup>En inglés: “abróchense los cinturones”.

Oyó una voz que decía:

—Frau González... ¡feliz Año Nuevo!


El avión ronroneaba con dulzura y flotaba inmóvil en un cielo lechoso. Una azafata provista de una sonrisa permanente le estaba sirviendo *champagne* de una pequeña botella en una copa muy alta.

Helga se enderezó, dio las gracias como una niña bien educada de las Monjas Alemanas y, mientras tomaba la copa, echó una mirada en derredor. En toda la cabina de primera clase, donde la habían instalado, no se veía un solo pasajero. Dejó la copa en una bandeja junto a su asiento. Se puso de pie. Caminó dos pasos, y desde el pasillo miró hacia la gigantesca zona de turismo. La azafata que le había servido el *champagne* y otra que estaba a su lado, algo más alta, la miraban con un gesto raro, tal vez de reproche. Vio doscientos o trescientos asientos blancos. Vacíos. El avión estaba desierto.

Solo en ese momento comprendió que era la única, absolutamente la única pasajera del *jumbo*.

**Responde en el cuaderno:**

- 1.- ¿Después de qué situación Helga vuelve a Chile?
- 2.- ¿Qué motivos tuvo Helga para vivir ocho años en Alemania?
- 3.- ¿Cuál es el itinerario que Helga tenía definido?
- 4.- ¿Por qué Helga no quiere aceptar el cambio de itinerario? ¿Qué miedos la empujan a ello?
- 5.- ¿Cómo afecta a la protagonista este cambio?
- 6.- ¿Qué tipo de narrador se utiliza en este relato? ¿Qué beneficios otorga usar este tipo de narrador?
- 7.- ¿Por qué es importante la aparición de diálogo de los personajes acompañado de una descripción de la situación?
- 8.- Escribe un perfil de Helga a partir de la información entregada en el relato. Recuerda emplear una estrategia de extracción explícita e implícita (caracterización directa e indirecta).

	Rasgos físicos:
	Rasgos sociales:
	Historia de vida:
Nombre: Edad (aprox.):	Rasgos psicológicos:

- 9.- ¿Cómo te sentirías durante el viaje de regreso a tu país tras un exilio como el de Helga? Menciona tus temores y expectativas.

**PARA TERMINAR**

Observa el siguiente video <https://www.youtube.com/watch?v=fknilBqJI5g> y responde:

- l) ¿Por qué los participantes del video se sorprenden tras el estudio?
- m) ¿Qué mensaje entrega este video? ¿Cómo se relaciona con el tema de esta unidad?